

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація: 30 Morningside St.
Jersey City, N.J. 07310
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0907
а Нью-Йорку: (212) 227-4725
УНСоюзу: (201) 451-2200
а Нью-Йорку: (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXV. Ч. 144 ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 28-го ЧЕРВНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JUNE 28, 1978 No. 144 VOL. LXXXV.

ЧОТИРИ ОКРУГИ УНС НЬО ДЖЕРЗІ ПРИГОТОВЛЯЮТЬ „СОЮЗОВИЙ ДЕНЬ”

Джерзі Сіті. — Традиційний вже і звичайно багатолітній День Українського Народного Союзу Ньюаркської, Надгудсонської, Пассейської і Пертамбойської Округ УНС відбудеться в цьому році 27-го серпня в Українському Селі з подвійною метою: товариської зустрічі, з відповідною культурно-мистецькою та розваговою програмою, членів УНС та заохоти стати членами тих, які ще ними не є.

Справа цього Дня та його характеру і програми була головним предметом перших поконвенційних нарад представників цих Округ, які відбулися тут у приміщеннях УНДому попередньої неділі, 18 червня. Народи відкрили і ними проводив інж. Богдан Мак, голова Ньюаркської Округи УНС та голова спільного Комітету Союзного Дня. На його рекомендацію прийняти на цих нарадах конвенційний делегат мгр Володимир Сених та новообраний Конвенцією головний організатор Василь Оріховський і ред. Драган поінформували коротко про перебіг та вислід 29-ї Конвенції, наголосивши її ідейний характер та безсумнівну перевагу думки і турботи про добро організації і громади в дебатах і рішеннях делегатів. Схвалені Конвенцією зміни статуту та резолюції і рекомендації будуть проголошені в „Свободі” вже на початку каденції новообраних керівних органів УНС, яка починається з днем 1-го липня.

Як згадано, головним предметом нарад представників чотирьох Округ була організація і програма Союзного Дня та розподіл функцій в його підготові і переведенні. Для тих цілей обрано й уконститутовано Комітет з головою Ньюаркської Округи інж. Богданом Маком у проводі. Його заступниками обрано: голову Надгудсонської Округи в Джерзі Сіті Стефана Осетровського, голову Пассейської Округи Івана Хомка та голову Пертамбойської Округи Михайла Захарка. Обов'язки секретаря виконуватиме Григорій Клименш з Пассейки, а касиром пані Галина Гавриляк з Джерзі Сіті. На членів Комітету були обрані пані Юлія Демчук, Ярослав Леськів і Юліан Баранюк, а до Контрольної Комісії: Степан Боярський, Йосиф Ярема і мгр. Грубський.

КАРТЕР ПОВТОРЮЄ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЗСА ЩОДО ЛЮДСЬКИХ ПРАВ У СВІТІ

Форт Ворт, Техас. — Промовляючи тут на полуденку минулої п'ятниці, 23-го червня, президент Джиммі Картер, який протягом двох днів відвідував кілька міст Техасу, заявив, що Советський Союз „ніколи не наказуватиме Америці”, додаючи, що ЗСА далі будуть найсильнішою країною світу в політичному, економічному та військовому розумінні, як теж виконуватимуть своє зобов'язання відносно пошанування прав людини в цілому світі.

Хоча поїздка мала на меті підкреслити потребу якнайшвидшої розв'язки енергетичної проблеми, беручи до уваги, що Техас є важливим продуцентом нафтової ропи, Президент сам, чи відповідаючи на запити, видвинув ряд закордонних справ, між ними відносини із Советським Союзом. Він заперечив, що існує поважна розбіжність у поглядах між державним секретарем Сайрусом Венсом і д-ром Збігневом Бжезінським, головним дорадником Білого Дому для справ крайової безпеки, твердячи, що Советський Союз, Куба та „група спеціальних зацікавлених” в Америці старяться зробити Бжезінського „жертвеним козлом”, тобто звалити на нього вину за ті аспекти американської закордонної політики, які їм не подобаються. Критикуючи критиків Бжезінського, президент підкреслював, що він, Президент, відповідає за останні рішення на відтинку закордонної полі-

тики і тому несправедливими є напади на Бжезінського в советській та кубинській пресі, як теж напади деяких американських груп. Хоча Президент не назвав тих груп, то речники Білого Дому, відповідаючи на запити кореспондентів, заявили, що Президент правдоподібно мав на увазі кола, які вважають, що гострі виступи Бжезінського щодо військовом втручання Москви та Гаваї в Африку можуть пошкодити політиці детанту між Сходом і Заходом, як теж проізраїльські кола, які думають, що Бжезінський займає надто гостре становище проти Ізраїля.

Під час промови у Форті Ворті, як теж у виступах у Гюстоні, Боймонті та Форті Гуді, президент Картер зазначив, що хоча ЗСА бажають якнайшвидшого підписання нового договору із СССР щодо обмеження стратегічної атомової зброї (СALT II), то він і члени його уряду продовжуватимуть таврувати СССР і Кубу за втручання в Африці, що становить загрозу для світового миру.

Президент теж відповідав на запити відносно зросту інфляції, дальшого порівняльного високого рівня безробіття в країні, планів щодо встановлення крайової системи забезпечення здоров'я.

У суботу у Форді Гуд Президент пригортався військовим маневрам, у яких взяли участь різні роди зброї.

ЗАПОЧАТКОВАНО АКЦІЮ ПРОТИ ОБМЕЖЕННЯ СВОБОДИ ПРЕСИ

Вашінгтон. — Минулого четверга, 22-го червня, Сенатська юридична підкомісія, яку очолює демократичний сенатор Бірч Бай з Індіани, розпочала акцію проти обмеження свободи преси, точніше, проти недавнього рішення Найвищого Суду ЗСА, що поліційні чинники, одержавши судовий дозвіл, мають право переводити обшуків в редакціях газет, журналів та інших засобів масової інформації, навіть якщо нема доказів, що якийсь член редакції доклав злочини.

Згадана Сенатська підкомісія та Білий Дім затурбовані, що рішення Найвищого Суду спричинить до послаблення свободи преси, бо навіть якщо не було б випадків обшуків поліцією, то сам факт, що такі обшуки можливі, робив би кореспондентів і редакторів занадто обережними і вони не виконували б їхнього завдання: писати повну правду і користуватися всіма можливими джерелами. Крім того, особи, які передають редакціям довірливі інформації, але не хочуть, щоб їхні прізвища стали відомі загальної публіці, ці поліції можуть відмовитися давати такі інформації.

Минулого четверга Сенатська підкомісія розпочала кампанію в справі відкликання згаданого рішення Найвищого Суду. Того дня виступили перед Підкомісією републіканські сенатори Роберт Дол із Кензасу, кандидат на віцепрезидента в 1976-му році, та Джейн Гайнц із Пенсильвенії, як теж демократичні конгресмени Роберт Дрінен з Массачусетс і Андрю Джейкобс з Індіани та републіканський конгресмен Ден Квєсел з Індіани.

ТЕНІСОВИЙ І ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБОРИ ПОПЕРЕДЖУЮТЬ ВАКАЦІЙНИЙ СЕЗОН НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка. — Біля 50 хлопців і дівчат у віці від 7 до 18 років є першими передвісниками чергового літнього сезону на цій оселі УНСоюзу в Кетсільських горах, розпочавши двотижневі тури таборів напередодні офіційного відкриття вакаційного сезону.

На тенісний табір, який розпочався в суботу, 17 червня і триватиме до п'ятниці, 30-го червня, прибуло 25 учасників, в тому 16 хлопців і 13 дівчат. Ця група таборників, у віці від 12 до 18 років, втішалася гарною погодою під час першого тижня, навчаючись техніки „білого спорту” на сімох кортах Союзівки в програмі цілоденних занять. Як і в минулих роках, тенісним табором проводять Юрій Савчук і Зенон Сникл в асисті Романа і Арети Ракочих. Крім лекцій тенісу, програма включає фізкультурну заправу та інші роди спорту, що їх уможливило добре під цим оглядом вивинувана оселя УНСоюзу. Табір завершиться турніром в завансаваній групі, а свідства і нагороди таборників одержать під час заключного бенкету в четвер увечері, 29-го червня.

Дитячий табір для хлопців у віці від 7 до 11 років розпочався в суботу, 24-го червня, під проводом п-

БРЕЖНЕВ НАПАСТУЄ АМЕРИКУ ЗА КИТАЙ

Москва. — Пресові агентства інформують, що Леонід Брежнєв, генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СССР, виступаючи в неділю, 25-го червня п. р., в Мінську, столиці Білорусії, знову гостро критикував З'єднані Стейти Америки, зокрема Адміністрацію президента Джиммі Картера, за ведення „короткозорної і небезпечної політики”, намагаючись у цій грі проти Советського Союзу використовувати також китайську карту. „Архітекти цієї політичної тактики”, — заявив советський верховода, — будуть колись тяжко жалувати цього. Брежнєв обвинувачував уряд ЗСА і уряди держав Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО), що вони не виявляють жадного зацікавлення советською пропозицією про зрівняння збройних сил східного і західного блоків і скорочення військових частин в Центральній Європі по обох боках кордону.

Більшу частину своєї довгої промови в Мінську Брежнєв присвятив внутрішнім проблемам Советського Союзу, але, атакуючи ЗСА і НАТО, він також відмічав, що загальна міжнародна політична ситуація погіршується у світі, кажучи, що „були зроблені намагання в останньому часі, зокрема в ЗСА, радше у війничій формі розіграти китайську карту проти Советського

ЗАКЛИКАЮТЬ БІЛИЙ ДІМ ЗАЙНЯТИ ГОСТРИШЕ СТАНОВИЩЕ ВІДНОСНО СССР

Вашінгтон. — Минулої суботи, 24-го червня, Коаліція для Демократичної Більшості, провідниками якої є демократичні сенатори Генрі Джексон із стейту Вашингтон і Деніел Мойніген з Нью Йорку, закликає уряд президента Джиммі Картера зайняти гостріше становище відносно Советського Союзу, бо дотеперішня політика „однобічної здержливості” тільки заохочує Москву поширювати свої впливи.

Зазначаючи, що дотеперішня американська здержливість не виправдала себе, бо советський уряд не відповів на неї такою самою здержливістю, а напади сприйняв це як „запрошення” поширювати свої впливи, Рада Директорів згаданої Коаліції закликала президента Картера і його уряд збільшити видатки на оборонні цілі, відкликати заплановане відтягнення піхотинних частин ЗСА з Південної Ко-

реї, зірвати будь-які існуючі зв'язки з комуністичним режимом Куби, посилити критику проти Советського Союзу за порушення прав людини, встановити гостріші вимоги відносно американсько-советської торгівлі, припинити „однобічні натиски на Ізраїль” і протиставити партизанам у Родезії, які мають підтримку комуністичного світу.

Провідники Коаліції закликали, що їхній закликання частинно відповіли тим крайньо ліберальним колом, які пропагують „однобічну здержливість” в закордонній політиці ЗСА.

Коаліція для Демократичної Більшості висловила вдвоєлення з факту, що в самому уряді ЗСА та серед американського загалу зростає опозиція до дотеперішньої політики Вашингтону відносно Советського Союзу, точніше, опозиція до „надмірної здержливості”.

КГБ ПЕРЕВОДИТЬ МАСОВІ ДОПИТИ І ОБШУКИ В „СПРАВІ” ЛУК'ЯНЕНКА

Нью Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Як уже раніше інформовано на Захід прийшов новий випуск „Хроніки поточних подій” ч. 48, в якому є чимало інформації про репресії в Україні. Нижче друкуємо вістки, які стосуються справи арешту члена Української громадської групи сприяння виконанню Гельсінкських угод, Левка Лук'яненка.

Левка Лук'яненко арештували в Чернігові 12 грудня 1977 року в т. зв. справі ч. 39, яка почалася ще в лютому 1977, коли був арештований Микола Руденко.

Вдень арешту Лук'яненка на його помешканні в Чернігові зробили обшук, який тривав цілий день — від 7 год. ранку до 11 год. вечора. Забрали усі папери, включно з листуванням, з картками з привітанням. Забрали навіть таке, чого не брали під час попередніх обшуків. Лук'яненка і його дружину Надію обшуквали особисто. Обшук відбувся за постановою слідчого Чернігівського КГБ капітана Полуніна.

Проти арешту Лук'яненка заперечували Українська та Московська Гельсінкська групи, а теж член української групи Оксана Мешко. Написали також протести зі записанням Мальва Ланда і Василь Стус. 3 констатують ч. 36 вислали заяви до Верховної Ради і прокуратури СССР і УРСР політ'язні Абамкіні, Зюровий, В. Зальмансон, Жукаускас, Калинець, Сафронук, Сергієнко, Мятік і Слободан.

Ігор Калинець у своїй заяві до Голови Верховної Ради УРСР між іншим написав:

„Я не маю ніякої надії на те, що моя заява полегшить долю в'язня ув'язненого Левка Лук'яненка, але сумарно не дозволяє мені мовчати, коли арешти не припиняються... Не сумніваюся, що і цим разом Лук'яненко змагає до одного: щоб радянські органи дотримувалися законів. Я, моя дружина і багато інших — є жертвами безпідставних незаконних переслідувань, сваволі судових процесів, жорстокого покарання...”

„Мені здається, що вже настав час спам'ятатися і закінчити погоню за українськими патріотами-дисидентами. Складаючи свій протест проти арешту Л. Лук'яненка, хочу сподіватися, що голова Президії Верховної ради УРСР усвідомить свою відповідальність перед нацією і потурбується про те, щоб Радянську Україну не зачисляти до тих режимів, які засуджує вся демократична спільнота”.

У день арешту Лук'яненка відбулися обшуки в його справі: в його брата Олександра Лук'яненка (Чернігів), у батька (село Хрипівка біля Чернігова), у сес-

ії (с. Городнянка, Чернігівської області), у членів Української Гельсінкської групи (П. Вінес, І. Кандиби, О. Бердника, В. Калиниченка) та на квартирі Р. Руденка.

Помешкання Увана Кандиби обшукували працівники Львівського КГБ від 9 години ранку до 12:30. Вони забрали чотири листи (два від Лук'яненка), а теж текст Загальної декларації прав людини (це вже втретє від Кандиби забирають текст цієї декларації).

Обшук у О. Бердника тривав від 8 години ранку до 8 години вечора. Забрали навіть Бердникові власні твори, видані радянськими видавництвами, бо на них були примітки Миколи Руденка. Працівники КГБ особисто обшуквали Раїсу Руденко і дружину Бердника Валентину. Після обшуків Бердника забрали на допит, але він заявив, що втомлений і допит відкладає до наступного дня.

Обшук у Вінеса проводили 20 осіб під керівництвом підполковника Чуніхіна з Чернігівського КГБ, майора Ізоргіна і капітана Мусейка. Під час обшуків забрали фотографії Солженицина й Орлова, конспект праці про соціальну психологію. В його матеріалі Наді Іванівної забрали магнєтофонні записи релігійного змісту і біблію, від бабуні Вінеса, Ліді Михайлівної, забрали 20 біблій виданих на Заході і документи Ради родичів в'язнів Євангельських християн-баптистів (ЄХБ). (Ліда М. Вінес має 70 років. Три роки тому вона закінчила 3-річний строк ув'язнення за ст. 187 — І КК УРСР. Весною 1977 року її викликали до прокуратури, щоб дати їй пересторогу, але вона не зголюсилася. Тепер їй грозить нове покарання за діяльність в Раді родичів в'язнів ЄХБ).

Під час обшуків у Вінеса, затримали його приятеля Віктора Лавріненка, який якраз зайшов у гості. Його забрали на допит в КГБ, де слідчий старший лейтенант Остапенко, провів його лати оцінку писаня Сахарова і Солженицина. Лавріненко відповів, що він їх не (Закінчення на ст. 4-й)

Советські дисиденти домагаються від західних вчених бойкоту

Москва. — Ассосієтєд Пресс інформують, що два советські вчені — академік Андрей Сахаров і Сергей Поліканов, розмовляючи окремо із західними кореспондентами минулого тижня заявили, що вони не вважають це нерозумним кроком, коли советські дисиденти, а зокрема вчені, вимагають від своїх колег на Заході бойкоту конференцій, які відбуваються в Советському Союзі. Це не означає, що такий бойкот принесе негайні полегшення для переслідуваних, — заявив А. Сахаров, — але за певний період часу можна буде побачити конкретні результати з такого поступування, якщо його західні вчені увели в життя. Д-р А. Сахаров, який удосто-

ївся Нобелівської нагороди миру в 1975 році, підкреслює, що „советські чинники розуміють, що наукові зв'язки, як також політика детанту в загальному не мають повного успіху частинно через непошанування людини у нашій країні”. Поліканов відмітив, що такий бойкот може не принести швидких вислідів, але від систематичних акцій на Заході режим мусів би поступитися.

Після жорстокого засуду минулого місяця проф. Юрія Орлова на 12 років повбавлення волі і засуду двох грузинських дисидентів, членів Гельсінкської групи, чотирьох американських вчених відмовились від зустрічі із советськими науковцями.



Левко Лук'яненко

В Гарварді плянують виставку рідкісної україніки

Кембридж, Масс. (ФКУ). — Понад 30 друкованих книг та манускриптів із збірки україніки в спеціально хороненому сховищі Гарвардського університету будуть виставлені для оглядання в часі від 18 до 29 вересня 1978 року у великій ротонді Вайднерської бібліотеки.

Експонати з XVI до XX віку ілюструватимуть лише зразок із надбав в провідному десятилітті для української колекції. Атракцією виставки будуть давньо друковані книги з XVI століття, перші видання класики української літератури та твори авторів з часу українського культурного

Вистава козаків знову започаткує літній сезон в Гантері

Гантер (Н. Н.). — Так складається, що кожного року з виставкою образів Е. Козака і синів розпочинається тут літній сезон. Коли поглянути в минуле, то перша така виставка Е. Козака в Гантері відбулася в 1962-му році, так що цьогогорічна є з черги сімнадцятою.

Відкриття відбудеться в суботу, 1-го липня, як завжди в мотелю „Ксеня”, а відкривав її ред. Іван Кедрин, який відкрив виставку тому сімнадцять років. Треба відмітити, що Козак молоді тоді ще не виставляли.

Цьогорічна виставка як істю і кількістю подібна до попередніх. Є кілька більшшх полотен і нових композиційних творів, як дещо символічно потрактована картина „Бродяги”, „Листопад”, „Князь Ігор”, чи гудульські „Весільні гульки”. Новістю є серія малюнків до коломийок. Ця тематика була чомусь мало використовувана нашими маларями, дарма, що коломийки в своєму природному гуморі, образності та поетичному вислові просто невичерпні.

Юрій Козак, як попередніх років виставляє образи головню релігійної тематики у візантійській манері. „Світська” тематика представлена в композиціях „Вашінгтон” і „Детройт”. Ярема Козак — відкриває перед нами свій власний світ, який бачить по своєму, чи то в пейзажі, чи фігуральній композиції. Малює з одановою свободою дуже реалістично, як



Едвард Козак — Еко

„Дівчину з соняшниками”, чи в дуже модерному, як у картині, яку він називав „17”.

Виставка буде тривати цілий літній сезон і є надія, що загостить теж на Союзівку, бо це теж належить уже до традиції.

Офіційне відкриття відбудеться ввечері і крім ред. Кедрина виступлять приятелі Ека, ред. Уляна Любович, письменник Ікер, ну і сам Еко в ролі Гриця Зозулі.

АРГЕНТИНА — ЧЕМПІОН СВІТУ В КОПАНОМУ М'ЯЧІ

Буенос Айрес. — Минулої неділі, 25-го червня, збірна Аргентини перемогла збірну Голландії у фіналі кубка копаного м'яча за Кубок світу відношенням 3-ох голів до 1-го, здобуваючи чемпіонат світу в цьому найбільш популярному роді спорту.

КОМІСІЯ ФОНДУ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА
„ЦЕРКВА В ПОТРЕБІ“

Ньюарк, Ірвінгтон й Околиця Нью Джерсі

Червень 1978.

До відома Громадянства!

Управа Комісії Фонду Верховного Архiepіскопа — „Церква в Потребі“, Ньюарк, Ірвінгтон й Околиця повідомляє, що в часі діяльності, від 30-го листопада 1971 р. до липня 1977 р. на цей фонд вплинули пожертви в сумі \$ 29,605.01. На це зложилися: датки, колади, збірка, прихід з концерту й відсотки з Кредитівки „Самопоміч“ в Ньюарку, Н. Дж., де було відкрито конто Фонду.

Від попередньої Управи перебрано \$ 346.54
До Іх Блаженства Патріарха Йосифа вилановано 29,345.65
Сальдо на 1 червня 1978 р. 259.36

Контролю книговодства перевела Контрольна Комісія в складі: ієсп. Богдан Стефанович, Роман Лапчик, д-р Роман Кравчук.

На місце помершого голови Контрольної Комісії св. п. д-ра Іллі Карапінки кооптовано пана Богдана Стефановича, бувшого інспектора Ревізійного Союзу в Україні.

Книговодство віс св. п. Ярослав Яворський, касир Комісії.

Ефрозина Мартиненко секретар д-р Степан Ворох голова

Контрольна Комісія:

Ієсп. Богдан Стефанович

Пан Роман Лапчик

Д-р Роман Кравчук

Нижче подасмо поіменний список жертводавців за порядком латинської азбуки.

Андрушків Осип, Софія	\$ 20.00	Дідик Йосиф, Володимира	13.00
Андрушків Роман, Світлана	10.00	Дільний Петро, Анна	10.00
Адамків Володимир	5.00	Длябога Петро, Марія — Філадельфія	60.00
Антошків Марія	5.00	Дмитрах Іван, Яніна	10.00
Бахман Марія	5.00	Дмитрів Євген, Ольга	5.00
Багній Антоніна	15.00	Добаш Михайло, Юлія	400.00
Бакун Іван, Софія	2.00	Добровольська Марія	10.00
Бакун Володимир, Надія	10.00	Доля Кароліна	5.00
Бакун Володимир	20.00	Дорошук Давид	3.00
Балабан Ярослав	5.00	Дорош Параскевія	6.00
Балабан Володимир, Марія	2.00	Довган Іван, Марія	35.00
Балабан Євген	20.00	Довган Михайло, Анна	2.00
Банасевич Михайло, Олена	10.00	Дребиць Юрій, Христина	10.00
Баранецький Володимир, Христина	35.00	Дубас Іван	3.00
Барбадин Володимир, Анна	8.00	Дубас Анна	15.00
Барчук Роман, Надія	60.00	Дубей Роман	6.00
Бартошків Іванна	25.00	Дубровська Меланія	2.00
Басняк Богдан, Ольга	5.00	Духнич Ольга	8.00
Басняк Нестор, Ірена	55.00	Дурбак Тарас, Марія	5.00
Басняк Василь, Станіслава	10.00	Дуда Анна	4.00
Башляк Іван, Євгенія	35.00	Душин Михайло, Анна	5.00
Беднарський Денис, Неоніла	45.00	Дутка Юрій, Ярослава	5.00
Бекесевич Богдан, Віра	5.00	Дийкий Ярослав	5.00
Бекесевич Марія	10.00	Дезлзк Андрій, Ірена	30.00
Бекесевич Вальтер, Ольга	55.00	Дзера Катерина	2.50
Белгай Петро, Анна	10.00	Дзіман Михайло, Люба	15.00
Березак Володимир, Катерина	30.00	Джуз Теодор	5.00
Безанок Володимир	4.00	Еванчук Іван, Катерина	25.00
Бігун Ярослав, Надія	65.00	Фарміга Михайло, Люба	10.00
Білоус Кратко, Роза	20.00	Феденишин Антін, Ірена	25.00
Білоус Софія	5.00	Федів Ірена	10.00
Білозір Анна	15.00	Федорончук Зенон, Євгенія	15.00
Білозір Володимир	6.00	Федоровський Степан, Люба	19.00
Білинський Богдан, Іванна	93.00	Федора Катерина	5.00
Білінський Степан, Роза	18.00	Ференс Катерина	8.00
Воба Осип, Ольга, Форт ЛІ	20.00	Ференс Марія	10.00
Вобеля Дмитро	5.00	Фіцула Степан, Александра	5.00
Вобіський Михайло, Анна	15.00	Філяк Дмитро, Катерина	5.00
Воханок Анастасія	2.00	Франко Василь, Марія	15.00
Бодлак Михайло, Ольга	40.00	Франко Зенон, Тана	5.00
Боднар Ігор, Оксана	5.00	Фризок Петро, Ірена	15.00
Боднар Ольга	5.00	Фузак Боженя	12.00
Бодисевич Ярослав, Христина	10.00	Габур Андрій, Ева	10.00
Бодисевич Євген, Джон	5.00	Гелемей Теодор	35.00
Бодисевич Онуфрей, Марія	5.00	Генсюр Іван, Анна	65.00
Богачський Всеволод, Розіта	25.00	Герула Степан	65.00
Богданський Петро, Таїса	85.00	Герус Марія — Джерзі Сіті	20.00
Бороник Софія	60.00	Гінга Михайло, Галина	5.00
Бортник Юстина	15.00	Глемба Іван, Марія	8.00
Борис Микола, Текля	5.00	Глітняк Петро, Зіна	15.00
Бовш Юрій	4.00	Гут Павло, Анна	40.00
Бойків Степан	2.00	Гой Анеля	25.00
Бойко Роман, Ольга	15.00	Гой Михайло	30.00
Братах Богдан, Марлена	11.00	Гродецкий Михайло, Юлія	5.00
Братах Євген, Катерина	10.00	Грубський Еміль, Стефанія	25.00
Братах Осип, Пелагія	5.00	Гудзовський Петро	20.00
Бреніч Євген, Стефанія	15.00	Гудзий Андрій, Катерина	5.00
Бреніч Володимир, Софія	5.00	Гульжак Богдан, Анна	10.00
Бреславський Тимофій	2.00	Гайдучок Ірена	20.00
Будий Всеволод, Дарія	40.00	Галібей Роман, Люба	115.00
Бухишова Стефанія	30.00	Гальський Петро, Леонія	20.00
Бундзак Іван, Зеновія — Йонкерс	10.00	Гамулак Іван, Іванна	25.00
Бунак Петро, Наталія	25.00	Гандзій Лідія	20.00
Бурчакський Богдан, Мирослава	20.00	Ганій Ігор, Ксеня	12.00
Бурак Мирон, Зеновія	3.00	Гарматій Павло, Марія — Флорид	195.00
Бурбелла Джойс	50.00	Гавішак Степан, Броніслава	10.00
Бушель Давид, Квітослава	10.00	Гайлас Ярослав, Теодозія	30.00
Бутковський Богдан, Ольга	25.00	Гельбіг Юлія, Стелла	10.00
Цап Матій, Амелія	5.00	Гельбіг Омелія, Марія	60.00
Цар Теодор, Ольга	75.00	Гіряк Йосиф, Анита	10.00
Чаплинський Стенлей, Марія	5.00	Гладкий Володимир, Лідія	60.00
Харченко Євгенія	20.00	Глібчук Святослав, Христина	10.00
Харчовський Микола, Іванна	63.00	Глинський Борис, Уляна	10.00
Хмільський Євген, Ірена	15.00	Гнат Юрій, Надія	10.00
Ходак Іван, Анна	4.00	Гнатів Василь	85.00
Ходисевич Нестор, Марія	45.00	Гнатів Василь, Богуслава	150.00
Хома Ігор, Надія	25.00	Гнатик Володимир, Ольга	25.00
Хомик Василь, Тетяна	10.00	Голінатий Леа, Лідія	25.00
Хоркава Анна	130.00	Головатий Василь	3.00
„Чорноморська Січ“	95.00	Голубець Христина	5.00
Ховзун Софія	10.00	Голік Володимир, Брігіта	3.00
Хромовський Степан, Ярослава	20.00	Голіньський Осип, Ірена	50.00
Худьо Богдан, Богдана	50.00	Гордінський Адам, Марія	45.00
Чуй Пилип, Марія	40.00	Гордінський Володимир, Тамара	30.00
Химера Василь, Катерина	5.00	Гордінський Іван, Ірена	57.00
Хижович Євген, Анна	15.00	Горган Тимотей	3.00
Цяпка Михайло, Омелія	95.00	Гречак Кость, Галина	40.00
Цяпка Орест, Лідія	20.00	Грибик Василь	5.00
Цюняк Теодор, Розалія	15.00	Грицак Петро, Ольга — Кліфтон	25.00
Цюріта Володимир	25.00	Грицак Степан, Ольга	15.00
Цибик Євген, Марія — Томс Рівер	25.00	Гринишин Іван, Анна	25.00
Циляк Василь, Дарія	5.00	Гриняк Дмитро, Текля	30.00
Чабан Марія, Марія — Нью Йорк	30.00	Тук Степан	750.00
Чадла Михайло, Ева	26.00	Гуралечко Богдан, Люба	30.00
Чап Петро, Марія	10.00	Гузар Оксана	8.00
Чепурко Параскевія	30.00	Глемський Іван, Ева	7.00
Чернак Тарас, Катерина	65.00	Глемський Степан, Ірена — Англія	100.00
Чіх Теодор, Ярослава	3.00	Грас Франк, Анна	45.00
Чучак Василь, Анастасія	2.00	Іванців Іван, Єлисавета	10.00
Дальний Клемент, Маруся	5.00	Іванченко Василь, Стефанія	20.00
Давидівський Богдан Лідія	5.00	Іваніло Роман	15.00
Данкевич Іван, Анна	30.00	Іванчук Надія	60.00
Данилюк Володимир, Лідія	11.00	Івасечко Ярослав, Ольга	5.00
Давидук Вальтер, Марія	35.00	Івасечко Степан	20.00
Демчук Юлія	25.00	Івасюкський Петро, Ірена	5.00
Дереш Мирослав, Павліна	35.00	Іремко Михайло, Іванна	5.00
Девончук Володимир, Анна	5.00	Ірш Александр	70.00
Дік Петро	5.00	Ірш Стефанія	15.00
Дік Степан, Антоніна	5.00	Ірш Андрій	10.00
Ділоха Василь, Ольга	10.00		

Яськів Роман

Явний Любомир, Марія

Яворський Мирослав, Анна

Яворський Віктор, Іванна

Юрах Степан, Катерина

Юрчук Іриней, Олена

Юркевич Микола, Юлія

Юрків Антін, Христиня

Юзичинська Романа

Качмарська Ірена

Качмар Богдан, Леся

Качмар Василь, Наталія

Калинович Іван, Ольга

Калимон Ярослава

Калинич Любомир

Канюка Марія

Каранович Богдан, Дарія

Карапінка Ілля

Кашек Шарльота

Кашніца Марта

Керда Микола, Герміна

Кейбіда Андрій, Євелін

Кігічак Юрій, Надія

Кігічак Ольга

Кігічак Ігор, Марія

Кінаевич — Канада

Кіндрасук Михайло, Ірена

Кіндзельський Еміль, Клявдія — Глен Спей

Кіселік Марія

Кіселік Теодор, Ангеліна

Кіслішак Володимир, Наталія

Кіслішак Дмитро, Люціана

Кіслішак Теодор, Юстина

Кіслішак Ірена

Кіслішак Галина

Кіслішак Іван, Параскевія

Кіслішак Ірена

Кіслішак Степан, Ірена

Кіслішак Іван, Іванна

Кіслішак Леа

Кіслішак Любов

Кіслішак Володимир, Анна

Кіслішак Теодор

Кіслішак Іван, Марта

Кіслішак Степан

Кіслішак Іванна

Кіслішак Гельга

Кіслішак Володимир

Кіслішак Іван

Кіслішак Іосиф

Кіслішак Люба

Кіслішак Роман

Кіслішак Дам'ян, Хризанта

Кіслішак Тома

Кіслішак Анна

Кіслішак Марія, Анна

Кіслішак Володимир

Кіслішак Юлія

Кіслішак Ксеня

Кіслішак Піріг

Кіслішак Ірена

Кіслішак Степан

Кіслішак Іван, Стелла

Кіслішак Євген, Володимир — Джерзі Сіті

Кіслішак Володимир, Віра

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

Кіслішак Іванна

20.00

Маркус Леа

100.00

Маркус Володимир, Євгенія

75.00

Мартинович Володимир, Евфрозина

325.00

Марушак Теодор, Ольга

20.00

Матіш Михайло

15.00

Матіш Василь, Галина

10.00

Матіш Василь, Галина

10.00

Матіш Василь, Галина

330.00

Матіш Джеррі, Надія

5.00

Майбо Еміль

40.00

Мазар Володимир, Віра

125.00

Мехнич Петро, Ірена

30.00

Медюх

КОМІСІЯ ФОНДУ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА „ЦЕРКВА В ПОТРЕБІ“
(Продовження зі стор. 3-ої)

Романишин Джан, Мільдред	15.00	Товаришський Микола	10.00
Рубчак Лідія	3.00	Трешневський Петро, Юлія	30.00
Рудий Степан	55.00	Третак Степан, Вільгельміна	20.00
Рудинський Любомир, Герда	30.00	„Трибу“ банк — Ньюарк	100.00
Руфольо Тереса	3.00	Турчак Люба	23.00
Ричок Роман, Любомира	20.00	Турянський Іван, Люба	150.00
Салабун Володимир, Дольорес	40.00	Турянський Володимир, Марта	10.00
Саламаха Євген, Ярослава	30.00	Турянський Ярослав, Таїса	60.00
Салук Адриян, Христина	10.00	Турквич Микола, Марія	5.00
Салук Ярослав, Ольга, — Кергонксон	35.00	Туринський Богдан	20.00
„Самопоміч“ Кредитівка, — Ньюарк	100.00	Туринський Степан	5.00
Савойка Любова	5.00	Твардовська Анна	3.00
Савчак Теодор, Джин	5.00	Твардовський Омельян, Анна	15.00
Савків Олег	15.00	Тиховський Ярослав	10.00
Семанишин Микола, Марія	60.00	Тихий Дмитро, Анна	295.00
Семенюк Петро, Ольга	50.00	Тило Анна	2.00
Сенчак Яків	2.00	Тимчина Василь, Ольга	5.00
Сенешак Василь, Віра	40.00	Тимків Антін	35.00
Сенешак Володимир, Софія	50.00	Угринчук Василь, Стефанія	40.00
Сенишин Антін, Марія	30.00	Український Григорій, Ернестина	15.00
Серкез Ілля, Анастасія	10.00	Український Юрій, Марія	10.00
Серніва Микола	55.00	„Українська Гетьманська Організація“	35.00
Шараневич Наталя	25.00	Ушак Роман, Галина	10.00
Шавала Михайло +	10.00	Утриско Осип +	5.00
Шегедин Тарас, Люба	300.00	Воронка Роман, Зірка	65.00
Шильський Мирон, Марія	10.00	Вашлавський Іван, Текля	5.00
Шеремета Катерина	5.00	Васічок Володимир, Володимир	140.00
Школяр Тимотей	5.00	Васік Іван, Люба	15.00
Шопя Андрій, Стефанія	17.00	Василів Василь, Зеновія	50.00
Шумейко Леся	3.00	Василіук М.	20.00
Шимко Михайло	10.00	Василик Тарас, Анна	80.00
Шиняк Й.	2.00	Вельгош Марі	3.00
Скала Ігор, Анна	30.00	Величківський Володимир, Лідія	35.00
Сібікці Павло, Розалія	25.00	Величківська Богдана	5.00
Слоневська Любомира	18.00	Верета Гаррі	5.00
Смалек Александер, Ольга	70.00	Вільшинський Павло	5.00
Смешкевич Еміль, Марія — Кергонксон	35.00	Вірчук Володимир, Марія	50.00
Смешкевич Осипа	30.00	Вітовський Антін, Дольорес	1.00
Снилик Зенон, Ярослава	30.00	Войціх Микола, Софія	8.00
Сольчанік Богдан, Стефанія	27.00	Войціх Павло	2.00
Сольчанік Мирослав	40.00	Войціх Степан	2.00
Сопко Джан	5.00	Войтович Іван, Анна	35.00
Сорока Осип, Марія	5.00	Волочий Петро, Марія	4.00
Сороко Ярослава	5.00	Воловодко Володимир, Катерина	25.00
Созанські Йозеф	5.00	Воробей Андрій	15.00
Співак Вільям, Катерина	2.00	Воробей Богдан	5.00
Станко Стефанія	5.00	Воробей Василь, Зеновія	95.00
Стебельський Мирон, Александра	115.00	Ворох Степан, Степанія	425.00
Стебновський Євген, Константина	5.00	Возняк Мирон, Наталя	20.00
Стецишин Андрій	25.00	Вус Антін	15.00
Стецькі Микола, Марта	20.00	Вигера Анна	5.00
Стещина Михайло	5.00	Винарчук Іван, Марія	15.00
Стецура Орест, Галина	20.00	Винарчук Михайло, Люба	20.00
Стещина Павло, Анна	15.00	Винарчук Володимир, Оксана	5.00
Стефанівський Юрій, Люба	80.00	Вишатицка Афія	20.00
Стефанович Богдан	220.00	Віслючка Марія	30.00
Стефанішин Ігор, Марія — Нью Йорк	5.00	Явіс Юрій +	10.00
Стефанішин Марія, — Філадельфія	10.00	Яцус О.	5.00
Стефуришин Іван — Елізабет	15.00	Ярош Іван, Александра	120.00
Столярчук Роман, Дарія	10.00	Яворський Йосиф, Ірена	25.00
Стонь Йосиф, Анна	15.00	Яворський Юрій, Марія	35.00
Стойка Перет, Марі	5.00	Яворський Роман	5.00
Струк Петер, Анна	5.00	Яворська Текля	5.00
Стрижак Андрій, Марі	10.00	Яворський Ярослав + Осипа	650.00
Стуй Михайло, Олімпія	10.00	Єдка Люба	5.00
Странець Анастасія	2.00	Юркевич Володимир, Марія	25.00
СУА — Відділ 86	100.00	Заболотська Ірена	5.00
Суховерський Омельян, Герміна	35.00	Загайкевич Богдан, Люба	70.00
СУМА — Ньюарк	35.00	Загайкевич Ігор, Надя	10.00
Свинтух Володимир, Марія	10.00	Загайкевич Роман, Наталя	20.00
Сигда Осип, Наталя	70.00	Загородна Марія	70.00
Сигалів Ірена	5.00	Заяць Ігор, Стефанія	15.00
Шаркевич Михайло, Анна	10.00	Заяць Ізяслава	20.00
Шерба Юрій, Валентина	10.00	Заяць Микола	3.00
Шпірка Петро, Ірена	5.00	Закармарок Степан, Карля	40.00
Шпірка Володимир, Євгенія	105.00	Закармарок Володимир, Надя	15.00
Тарапашський Михайло, Оксана	20.00	Завицький Мирослав	100.00
Тарнавський Іван	10.00	Заверуха Михайло	60.00
Тарнавська Оксана +	10.00	Завіска Іван, Софія	20.00
Темницький Іриней, Софія	35.00	Зелінський Вільям, Різе	5.00
Терещук Володимир, Людмила	60.00	Жеребський Богдан, Ярослава	45.00
Терещук Микола, Александра	40.00	Зелик Ігор, Дарія	33.00
Терещук Зенон, Ірена	35.00	Зелик Іван, Стефанія	12.00
Тіскі Михайло	10.00	Змий Антін, Антоніна	20.00
Ткач Василь, Стефанія	20.00	Змий Євген, Наталя	15.00
Ткач Ярослав, Александра	10.00	Зулятанський Міхась	5.00
Томоруг Ярослав, Марія	5.00	Жулинський Омельян	5.00
Торбин Юрій, Марія	30.00	Жидовський Петро, Анна	20.00

Свято бандури

Святково прикрашена зала Народного Дому в Нью Йорку гостинно зустріла 15-го червня чл. бандуристів із Школи кобзарського мистецтва. Відзначити кінець навчального року численні гості, батьки бандуристів, серед гостей були і американці. Хвилюються маленькі бандуристи, хвилюються їх матері. Це майбутня гордість Школи кобзарського мистецтва, вони може не несвідомі того, що служать великій справі мистецтва, тому честь і слава їх батькам, що привели їх до Школи.

Відкрив святковий вечір голова УККА з Брукліну Б. Карась. Він привітав численних гостей, що прийшли на цей вечір, учасників святкового концерту і дирекцію Школи. Б. Карась зокрема сказав: „Велика радість наливася нашій серці, коли ми бачимо, що молодь, яка народилася далеко від України, прийшла до свого рідного, вивчає історичний інструмент, який сьогодні приносить нам добре ім'я“. На закінчення свого виступу Б. Карась прочитав лист від Патріарха Йосифа, що прийшов на ім'я адміністративного директора Школи М. Чорного. В своєму листі Патріарх, звертаючись до М. Чорного, пише: „Наша бандура — то не лиш мистецтво, але то такі час нашої історії. Наша козаччина, її слава і трагедія оспівані бандуристами, жила в народі і виховувала його до дальшої боротьби за свої права і волю при помочі дум, що їх співають навчили нарід бандуристи. Бандура то наша слава і вона має свою окрему мову, окремі почування, вона виховує, плечеє благородність душі та любов до свого минулого. Ваша Школа кобзарського мистецтва робить велике благословенне діло ще і тому, що притягає до себе молодих, народжених на чужині. Для них кобзарське мистецтво буде освітніми думами євангелієм. Щастя Вам, Боже, у Вашій праці“.

Мистецьку програму відкрив о. архієпископ Кіндзерявий — Пастухів, який запропонував глядачам послухати 3-тю українську симфонію М. Завальського в обробці К. Місевича, що її з великою майстерністю виконала група старших бандуристів. Фантазію на українській темі Лариси Пастухів чудово виконали Я. Саленко і Л. Чорна. Завалося, що в цій фантазії говорили смєрки, співали степи Херсонщини, чулося як котять свої хвилі Дніпро-Славутич. Покликання глядачів викликав виступ наймолодшого учасника концерту А. Стусика, він прекрасно ви-

СПОРТ



Стоять зліва: О. Іванків, А. Пендах, Мещіньський, М. Я. Твардовський, З. Лужняк, К. Ляйпін.
Клячуть зліва: Дж. Чумадевський, Б. Гбур, Т. Бортник, Український, А. Кучинський, Б. Поліняк, З. Іванків.
В третьому ряді: Бортник і А. Гбур.

НАЙМОЛОДШІ „СІЧОВИКИ“ В АКЦІ

„Січ“ (Новак) — Свят Орандж „А“ (Новак) — 2:2
„Січ“ (Новак) — Свят Орандж „А“ (Новак) — 3:1
„Січ“ (Новак) — Мейлхайд „Кетс“ (Новак) — 12:0

Цією серією товаришських змагань, розпочала свою активність наймолодша — новацька дружина (9-11 років життя). На протязі зимових місяців цю нову дружину наполегливо тренував в залі с. Івана Хрестителя — тренер Ігор Чупенко. Не зважаючи на це, що звітний гри були першими на зеленій мураві, наймолодші „Січовики“ швидко досягалися до інших змагань умови і здобули гарні виследи. Голі в цих

СПОРТОВІ ВІСТКИ З УКРАЇНИ КОПАНИЙ М'ЯЧ

„Динамо“ Київ — „Динамо“ Москва — 0:0
„Динамо“ Київ — ЦСКА (Армія) — 0:0

Гра з московським „Динамо“ пройшла в Москві при участі 20.000 глядачів. Українські футболісти прагнули перемогти і виявили велику завзятість, однак майже певні голі зістрили Онніценко очайдуно оборонив воротар господарів. В чергових змаганнях у себе в дома на Центральному стадіоні в Києві при участі 33.000 глядачів українські футболісти, знову мали значну перевагу і все ж не змогли завершити переможним голом.

„Шахтар“ Донецьк — „Динамо“ Тбілісі — 1:1
„Шахтар“ Донецьк — „Арабат“ Єреван — 2:0

Цей український клуб в зустрічі в столиці Грузії з місцевим „Динамо“ завоював 75.000 глядачів, які зібралися на трибунах стадіону. Голі обидві дружини здобули в другій половині: грузини з карного (Кіпні), для „Шахтара“ Латин. В чергових змаганнях в Донецьку при участі 32.000 глядачів українські футболісти впевнено перемогли вірменський клуб з Єревану, вислідом 2:0. Переможні голі для Донецька стріляли Латин.

„Чорноморець“ Одеса — „Дніпро“ Дніпропет. 2:0
„Чорноморець“ Одеса — „Пахтакор“ Ташкент 1:1

Не зважаючи на дощ на стадіоні Чорноморського

Треба, щоб спортом адекватно українське ім'я...

Для 25-го травня ч.р. У права і члени УСО „Трибу“ Філадельфія мали шанувати й гостити у власному Домі Митрополита Йосифа Шмондона, який в асисті о. А. Вончака та о. М. Канавава відвідав це одне з найбільш заслужених спортивних осередків в ЗСА. Гостя прийняв голова „Трибу“ Роман Савчак, та попросив до великої зали, де в присутності понад 40 осіб Проводу і членів „Трибу“ відбулася дільна розмова. На початку розмови „Трибу“ коротко переповів історію 28-річної діяльності осередку, який під сучасну пору має 400 дійсних членів і 136 активних спортсменів у кількох дільних. Недавно „Трибу“ закінчив змагання на ліній плянує збудувати спортивний комплекс. Відкриття спортивного майдану відбулося 8-го жовтня ч.р. Точні факти й деталі для Митрополита представив інж. Б. Сірий, який теж дав зацікавленому Митрополитові — бажані відповіди.

В дальшому ході цієї зустрічі відбулася перекуска та представлення Митрополитові усіх присутніх.

Перед закінченням зустрічі до зібраних промовив Митрополит, який між іншого подякував усім за нагоду бути разом з ними... В дальших словах Владика говорив про спорт, який в Америці має дуже велике значення. Митрополит радів різноманітності видів спорту, що їх культивує „Трибу“. Треба, щоб спортом адекватно українське ім'я. Спорт є важним чинником, хоч релігія є підставою всякої культури. В зв'язку із купом площі — Владика відмітив — це добрий початок. Треба вийти на ширше поле. Українцям є потрібний „квартір клуб“, який може стати спортивним комплексом „Трибу“, тому треба цю нагоду використати і відповісти публікувати. Бажаючи на закінчення свого слова „Трибу“ — успіху Владика обіцяв допомогти фінансово чи іншими. Після кінцевої молитви, Митрополит перешов до іншого приміщення, де оглянув здобуті „Трибу“ чаші і трофеї. Це вперше у своїй 28-річній історії УСО „Трибу“ має чаші в своєму домі нашого найвищого в ЗСА церковного достоянка.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСоюзу!

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК На медичні Темі

Лікарський довідник. Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок. Ціна 7.00 дол.

УКРАЇНСЬКІ ЛЕГКОАТЛЕТИ З ІНШИМИ

У дні 27-28 травня ч.р. в Сочі відбулися чергові легкоатлетичні змагання збірних: України, Росії, Москви та Ленінграду. Згідно з вислідами збірна України зайняла друге місце, здобувши разом 350 точок. На вирішення у цих змаганнях заслужили: В. Дмитренко, який післяв молот на рубіж — 75.64 м. В. Ігнатенко, який викинув найвищим на 100 метрів, В. Підлужний — подолав в скоку у довжину (8.01 м.), А. Ярош штовхнув ядро на майже 20 м., Є. Танайчук стрибнув з жердиною на 5.40 м. Гарно поплив О. Величко і С. Олександренко в забігу 3.000 м. в перешкодах. З юнацької відзнаки для збірної України: О. Гребенко в штовханні ядра 16.63 м. В. Шмеченко в диску — 56.38 м. та юначка С. Котова на 400-метровій бар'єрній доріжці.

КГБ ПЕРЕВОДИТЬ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

читав. Допит тривав три години.

13 грудня в Чернігові допитували у справі Л. Лук'яненка знайому родини Лук'яненків, Оксану Світлайло. У грудні або в січні допитували дружину політ'язя Петра Рубана, Лідіу Рубан (Прилуки, Чернігівська область). У січні в Києві в справі Лук'яненка допитували Євгена Обертаса, письменника Б. Антоненко-Давидовича і Надію Світличну. 22 січня ч.р. у Стефанії Гулик у Львові зробили обшук, а 1 лютого в допитували в справі Лук'яненка. 27 січня допитували Івана Кандибу (слідчий — капітан Санько). 30 січня в Одесі слідчий Граждан допитував у справі Лук'яненка А. Голумбієвську. Вона сказала, що з Лук'яненком не є знайома.

У справі Лук'яненка допитували колишніх політ'язнів: Івана Кравчиша в Харкові (зробили теж обшук). І. Кравчиша звільнили з 19-го табору в Мордовії в червні 1977 року, де він відсидів 5 років за „антирадянську пропаганду“. 13 січня в Хабаровському краю допитували колишнього політ'язня, який сидів разом з Лук'яненком у Володимирській тюрмі, Ма Хуна і його дружину Скатерину Борову. В лютому в Ужгороді допитували П. Кампова. Також в лютому, слідчий Житомирського КГБ Протасов допитував В. Овсієнка, зокрема про його листування з Лук'яненком.

Овсієнко відмовився переглянути листи, які йому давали (мабуть сконфісковані під час обшуку у Лук'яненка) і заявив, що він вважає втручання КГБ в особисте листування за аморальне. Це викликало погрози. Цей же Протасов, оскільки 1977 року допитував Овсієнка в справі Снегірова, у зв'язку з листівкою, яку Овсієнко йому вислав. Рівенський КГБ 4 лютого допитував у справі Лук'яненка Кузьму Матвіюка.

На запланні, 2-го лютого допитували Стефанію Шабатуру.

10-го лютого у Василя Стуса, який тепер на запланні на Коліми, відбувся обшук, який тривав 10 годин. Забрали копію його обвинувачення і виписки зі „справи“ з 1972 року, вірші, листи А. Болонкіна, М. Коцюбинської, Л. Попадюк (мати політ'язня Зоряна Попадюк), М. Маринювич і Л. Калініна, а теж магнітофонні записи Кіншево акту Гельсінської угоди, записник з адресами, конспекти листів до Петра Григоренка. Потім Стуса три дні допитували. Він відмовився відповісти на запити і вимагав, щоб матеріали сконфісковані в справі Лук'яненка з 1961 року і з проєкції 1965 і 1972 років були переслані на Београдську нараду і до Комісії прав людини при ООН.

У справі Лук'яненка відбувся обшук в Оксані Меш-

БРЕЖНЕВ НАПАСТУЄ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

Об'єднаних Націй для справ роззброєння і про Віденську конференцію. Советський Союз, за його словами, готовий на прохання одного року відтягнути з Центральної Європи три дивізії свого війська, разом з вирядом, включаючи сюди 1.000 танків. НАТО натомість твердить, що СССР у першій стадії мусів би відтягнути принаймні 68.000 вояків і 1.700 танків, якщо ЗСА забрали б своїх 29.000 вояків і 1.000 атомових ракет, примічених у країнах Західної Європи. „З Відня ми могли б поширити наші розмови на інші ділянки“, — заявив Брежнев, — і дискутувати інші справи, які довели б знову до відпущення в світ“.

У своїй промові советський диктатор знайшов декілька слів похвали і прихвального для канцлера захід-

Віталій Лехтер

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION

Edited by TARAS HUNCZAK with the assistance of JOHN T. von der HEIDE
Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute 1977
424 pages — hard bound. Price \$15.00
Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax.

„СВОБОДА“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

СОВЕТИЗАЦІЯ АФГАНІСТАНУ

(Продовження зі стр. 2-ої)

маленьких людських жертвах" („Новое время", ч. 20 — 12 — 1978). А проти кого ж вислали військову техніку заздалегідь приготувати?

Уряд СРСР і підопічні йому країни, ще до закінчення „мокрої роботи" в час перевороту, поспішили визнати новий уряд, допомагаючи йому „довести національну революцію афганського народу до остаточного перемоги", як закликав Торокі населення країни („Правда" 5 — 11). В телеграмі, надісланій урядом Афганістану Л. Брежнев і А. Косигін висловили опікунську впевненість, що уряд „Демократичного Афганістану" триматиме з СРСР міцну дружбу у всебічній співпраці за принципами мирного співіснування, очевидно ж в кремлівському розумінні.

Нова влада наполегливо поспішає перебудувати життя країни за московськими шаблонами. Всі шари населення різноплемінних афганців поспішають висловити свою відданість новій владі і навіть складають пожертви на переведення урядових переворотів в країні в будові соціалізму. „Революція іде" країна митингує. В невеликому місті, пише „Правда", все населення його зібралося на базарній площі. Один перед одним промовляючи на імпровізовану трибуну, висловлюючи підтримку новій владі, вносячи пожертви у „фонд республіки". Такі митинги відбуваються по всій країні („Правда" 5 — 11).

В сільських місцевостях, де велика частина населення веде кочовий побут життя, для 25.000 афганських сіл готуються до аграрної реформи. В села і кочові стани надсилаються активісти Народно-демократичної партії. Їхнім завданням є переробити і організувати селянство так, щоб воно активно стало підтримувати урядові заходи нової влади. Зламати, за твердженням „Правди", психологічний бар'єр селянства, яке „віками гуло спину перед феодалами". Партійним активістам наказується: „Треба зломити цей психологічний бар'єр" („Правда" 6 — 7). За московськими революційними шаблонами, більшовицькими якими ламамо психологічний бар'єр „українського і інших націй селянства, допомагаючи ламати „комітети бідноти" в афганських селах творяться „сільські ко-

митети" для ламання „бар'єрів" селянства". В перебудові селянського життя, дев'яносто відсотків афганського селянства не вміє читати й писати, „широкий розвиток матиме спільний обробіток землі" в СОЗ-ах, — первісна форма колгоспів. На зростаючій державній кооперації (подібно до радгоспів), в яких будуть поселені безземельні селяни, колюча біднота і наймити. Серед революційних міроприємств в афганському селі великої ваги надається „ізоляції експлуататорських елементів", в цьому партійним активістам мають допомогти сільські комітети і масові організації молоді, які творяться.

Класовий принцип, вірніше догма більшовицької советизації, є підвалиною всіх революційних перетворень в країні. Навіть зрощування земель в Афганістані буде переводитися за ним. „В інтересах найбільш ширів буде вирішуватися і проблема води для зрошування ланів" („Правда" 6 — 7). Не нове то, за домогою класового поділу ворогів будеться соціалізм в імперському царстві СС-СР. Класова сільсько-господарська політика з її відчуженням від землі селян-хазяїнів її, призвела до трьох голодів в Україні (1921 — 1933 — 1946), вона спустошила сільське господарство так, що імперія без допомоги збіжжям з-за кордону не в силі задовольнити потреби країни і прогнати її. Класова політика в сільському господарстві Афганістану з її „ізоляцією експлуататорських елементів", матиме далеко гірші наслідки для країни з 99 відс. мусульман, які цупко тримають віковічні засад ісламу, традицій і магометанської віри. Новий уряд почав „совєтизацію" країни з чистки державного апарату.

Комуністичний переворот в Афганістані, підготовлений „дружними" фахівцями СРСР, був несподіванкою для Державного департаменту ЗСА. Трапляється таке не вперше і це непокоїть, бо наслідки його криють в собі небезпеку. Захоплення влади в Афганістані комуністами створює нові проблеми для ЗСА і приязні країн в Південно-Східній Азії. Советизований Афганістан з підопічним СРСР Іраком мусульманськими класами обіймають Іран і Перську затоку.

Юрій Овечко з почесно закінчив

Калтек

Дня 9-го червня ц. р. серед градунтів одного з найпрестижніших технологічних вишів Калтек у Пасадіні, Каліфорнія, був і українець Юрій Овечко, син д-ра Івана і Марії Овечків із Кольорадо.

Закінчивши початкову школу як найкращий випускник, як також середню школу з найбільшою кількістю відзначень і нагород, Юрко був також у Калтек серед класів: у 1975 — 76 учбовому році він був відзначений званням почесного студента, що надається небагатьом за академічні успіхи, як також удостоєний призначення нагороди від установи, що надає стипендії за високі досягнення в науці (Achievement Rewards, for college Scientists, Inc.).

Будучи в Калтек, Юрко був призначений членом комітету, який у співпраці з професурою, наділяв студентів звання почесних студентів за їхні академічні успіхи (1976 — 1978), як також членом комітету по вибору кращих кандидатів із галузі науки для прийняття їх до Калтек (1977 — 78).

Юрко був також активним у студентських організаціях: був членом спекулятивного комітету організації „У", запрошуючи промислових осіб на доповіді в Калтек, був головою гуртожитку студентів та скарбником своєї класи.

Головним предметом студії Юрка в Калтек був



Юрій Овечко

фізика, з цього предмету він одержав диплом градунта „з почесно". Тепер, отримав повну стипендію із забезпеченням науки і життя з університету Південної Каліфорнії, Юрій Овечко вписався на магістерський і докторський програму того університету в ділянці Material Science.

А літні місяці, поки почнеться наука в університеті Південної Каліфорнії, він проведе в компютерській лабораторії в корпорації Роквелл Інтернешнел в Анагаїмі, Каліфорнія, куди його прийнято на рекомендацію професорів із Калтеку.

Н. Н.

Марта Панасюк здобула диплом з архітектури

Марта Лідія Панасюк-Гринів, дочка о. Осипа та Наталії Панасюків, народилася у Віпні Н. Дж. Сьогодні вона градувала в Технологічному Інституті в Ньюарку, Н. Дж., отримавши ступінь бакалавра з архітектури, дня 26-го травня ц. р.

Початкову школу Марта Панасюк закінчила у Віпні, Н. Дж., а Стейшен конвент гайкул дуже добрими оцінками. У цій приватній Академії вона вивчала латину і класичну музику гри на фортепіані. Університет в Савт Оренджі, Н. Дж., закінчила бакалавратом з англійської літератури; була на почесній листі декана з першим відзначенням. На цьому університеті вивчала також російську мову. Тепер вона працює над цим, щоб досягнути ступінь магістра з архітектури.

Марта Панасюк завжди солідно і пильно виконувала свої завдання при духовній і матеріальній підтримці своїх бать-



Марта Лідія Панасюк

ків. Поза студіями працювала в університеті як архітект-асистент і інструктор для студентів, що їх приготувала до університетських студій.

Брат Марти, Любомир Панасюк є також інженером-архітектором у стейті Мічиген.

Й. Б.

„Лицем до молоді!"

Жертвенність Олбанської округи для молоді

Трой, Н. Й. (І. Д.). — Стипендія Комісії Окружної Комітету Відділів УК-КА Олбанської округи (Амстердам, Ватервалт, Коговз і Трой) за 4 роки уфундувала 14 стипендій для студенток і студентів на літні курси українознавства в Гарварді на суму понад 3.000 дол. Цього року зібрано 695 дол. на 3 стипендії. Пожертви склали: по 100 дол.: Відділ СУА — Ватервалт, д-ра Ірина Гребеня з Олбані і В. Колодій з Трой, по 50 дол.: о. д-р Б. Волошин, Об'єднання Українських Ветеранів Олбанської округи, Відділ УК-КА у Трой, по 25 дол.: п-і З. Білас, п. І. Романишин, СУА — Коговз, СУА — Трой

ОЖ-ОУЧСУ — Амстердам, Українські громадські Клуби у Ватервалті й Коговзі, 20 дол. — Відділ СУК „Провидіння" у Трой.

Акцію фіндування стипендій на літні Курси Українознавства в Гарварді, в інших американських університетах, як теж і в Римі в УКУ та в Мюнхені в УВУ треба підтримувати та поширювати на всі наші осередки, бо скрізь є наша здібна молодість, що дуже багата скористає на таких курсах. Це повинні взяти до уваги всі наші товариства, організації та економічні установи, як і меценати. Бо це на практиці здійснюванню класу — „лицем до молоді!"

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN

SOVIET "JUSTICE" vs. HUMAN RIGHTS

The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union.

Edited by AUGUST STERN.

Translated from the Russian by MARCO CARYNNYK

267 pages — hard bound.

Price \$9.95

Postage and handling one dollar.

New Jersey residents add 5% sales tax.

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Храмове свято в Ірвінгтоні

Ірвінгтон. — У Зелено-святкову неділю 18 червня ц. р. парафія Св. Тройі в Ірвінгтоні вшанувала відзначу свій храмовий празник. Голова Парафіяльної Ради Борис Прошок і голова Сестричтва Віра Пасько привітали хлібом і сіллю та квітами Архiepіскопа Марка перед входом до церкви, що його від парафіяльного дому супроводили іподиякони Данило Домарацький і Степан Фурсик. Настоятель парафії митроф. прот. д-р Юрій Шумовський зустрів Владика Марка зі словами привіту в дверях храму.

Службу Божу очолив Архiepіскоп Марко в со-служенні о. д-ра Юрія Шумовського і о. протодіакона Володимира Поліщука. Гарно співав церковний хор під керівництвом інж. Дмитра Олійника. Зокрема хор чудово виконав „Задостойник — Радуйся, Царице" Д. Бортиянського і юнцет „Царю Небесний" музика А. Веделя.

Після Богослуження відбулася вечірня із колінопримовними молитвами. Після вечірні Архiepіскоп Марко, о. д-р Ю. Шумовський і протодіакон В. Поліщук відправили молебень з нагоди 25-річчя подружнього життя п-в Стефана і Людмили Ладинай і п-в Мирила і Надії Мірчук, членів святотроїцької парафії. Владика Марко поблагословив та привітав Ювілятів.

У парафіяльній залі відбувся святковий обід, що його приготували сестричтво Св. Покрови. Голова парафії Борис Прошок попросив Владика Марка поблагословити страви та присутніх. В короткому слові Борис Прошок з'ясував, що парафія відзначає потрійне свято: храмовий празник, срібний ювілей п-в Ладинай і п-в Мірчук та свято Батька.

Н. Н.

У Ст. Петербургу-Клівротер вшановано Патріарха

Дня 13-го березня ц. р. у Ст. Петербургу-Клівротер відсвятковано 15-річчя повороту зі заслання і 86-річчя Блаженішого Патріарха О. Йосифа. До гідного звання нашого Патріарха причисляються отці з Канади — о. декан крилошання Ю. Габрусевич з Тандер Бей і о. крилошаня В. Жолкевич з Торонта, які разом з настоятелем української католицької церкви відслужили Благодарственну Літургію в наміренню і за здоров'я о. Патріарха Йосифа. Внеслу, змістовну і зрозумілу для присутніх проповідь виголосив о. декан Габрусевич. У навізанні до св. Євангелія він змалював гідну постать Патріарха о. Йосифа — його терпіння — наруги в каторгах і на заслання і його спасіння Господом Богом для рятунку нашої Церкви і народу.

Проповідник сказав, що наш Патріарх є ісповідни-

ком і страдником за християнську Церкву, зокрема за українську Церкву і український нарід. За 15 років на волі він за Божою допомогою створив дуже багато великих діл.

До звання урочистості причинився хор під диригентурою п. Бемка, який нашому Патріархові відспівав гімне „Сотвори Господи многа і блага літа". Відспіванням „Боже Великий, Творче Веселий" закінчено Богослужбу. По Богослуженні в залі о. В. Жолкевич відчитав реферат про те, що зробив наш Патріарх за 15 років на волі. В дискусії збирали слово п. Корольок з Філадельфії і п. Ваньо, який пропонував, щоб при нашій церкві заснували Товариство за Патріархат, щоб з'єднано і зорганізовано в братальному допомагати цілям Патріархату.

Т. В. Ваньо

Пам'яті Михайла Гурина

Складаю цю скромну згадку, як китицю квітів на могилу бл.п. Михайла Гурина, що помер у Дикамєйці, Лонг Айленд, Н.Й., 18 квітня а якого поховано 21 квітня ц.р., з церкви Чесного Хреста в Асторії.

Михайло Гурин походив з околиць Підволочиска у Західній Україні. До Америки приїхав молодим хлопцем 1912 р. і зразу кинувся у вир українського національного життя, що стояло тоді в затяжній боротьбі з москвофільством. Брав участь у всіх маніфестаційних та протестатійних акціях проти винищувальної політики супроти українського народу в Польщі, зокрема після пацифікації і проти виморювання голодних українців під більшовицьким режимом. Належав до всіх українських організацій на Лонг Айленді та в Асторії, зокрема був членом 361-го Відділу „Дністер" Українського Народного Союзу, а найбільше праці віддавав, будучи активним у національному українському русі, як відданим і жертвним членом Першого Відділу ОД-ВУ в Асторії від його заснування аж до своєї смерті.

Коли після Другої світової війни почали приїжджати до Америки нові українські іммігранти й на початках мали труднощі, не знаючи ще англійської мови, бл.п. М. Гурин широким їм допомагав: підшукував працю, перевозив їх безпосередньо власним вантажним авто, для кожного знайшовся в нього добре слово, ширя порада й допомога. Багато старших віком людей завдячує йому можливість на початках їхнього нового життя, він прийняв їх до праці в фірмі Алаф, де сам працював довгий час і де мав впливову й пошану, як старший працівник. Багато з тих, що приїхали в той час до нової землі, сьогодні вже добилися й займають поважні становища в українському житті. Та завжди зберігають вони пам'ять про добро, широго й привітного бл.п. Михайла Гурина, що займався ними, як своїми рідними братами.

Марія Курочка

ВИСТАВКА ТАРАСА ШУМИЛОВИЧА У НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Тут в Independence Savings Bank при Лексінгтонсвейно 134-й вулиці протягом цілого червня проходить самостійна виставка творів знаного мalarя Тараса Шумиловича, яка складається з 31 експоната. На виставі — портрети, між ними Патріарха Йосифа Сліпого, красиви з України та з Кетскільських гір у Нью Йорку, історичні церкви з різними міст і сіл Галичини, новозбудована церква св. Юра в Нью Йорку, квіти мертва природа. Виставка складається з олій, акварелі і графіки. Останній день виставки — субота, 30-го червня.



В ТРЕТЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ НАШОЇ НАЙДОРОЖЧОЇ НІКОЛИ НЕЗАБУТНОЇ ДОНІ

БЛ. П. МАРУСИ ГОРБАНЬ

(* 11-15 — 1957 + 6-29 — 1975)

Будуть відправлені СЛУЖБИ БОЖІ за спокій її душі

В ЧЕТВЕР, 29-го червня 1978 р. о. Григорій Мущик пічуть відправити ГРИГОРІАНКУ — 30 СЛУЖБ БОЖИХ, В КЕНТОН, ОГАЙО. О год. 8:00 ранку в церкві СВ. АНДРІЯ, в Пармі, Огайо.

О. год. 7:30 вечора в церкві СВ. ЙОСАФАТА, в Пармі, Огайо буде відслужена

СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

Просимо Друзів і Подруг та знайомих згадати Покійну в цей день у своїх молитвах. мама — КАТЕРИНА тато — МИХАЙЛО сестра АННА з Мужем і Дітьми.

В ПЕРШІ НЕВИМОВНО БОЛЮЧІ РОКОВИНИ СМЕРТИ НАШОГО НАЙДОРОЖЧОГО І НЕЗАБУТНОГО МУЖА Й БАТЬКА

БЛ. П. АНАТОЛЯ ЛОБАЧЕВСЬКОГО

будуть відправлені

ПАНАХИДИ

в СУБОТУ, 1-го ЛІПНЯ 1978 р., в год. 11-й ранку, на могилі Покійного, на українському православному цвинтарі в Савт Бавид Бруку, Н. Дж.

в НЕДІЛЮ, 2-го ЛІПНЯ 1978 р., в год. 11-й ранку (після Служби Божої) в Катедрі Св. Тройі (359 Брум-ву.) в Нью Йорку і в церкві Св. Софії в Чикаго, Ілл.

Друзів і Знайомих просимо помолитися за спокій Душі Покійного

ЛЮБОВ — дружина ОКСАНА — донька



В глибокому смутку повідомлюю Приятелів і Знайомих в Америці, що в Калгарі, Алберта, Канада 5-го червня 1978 р. упокоївся мій Дорогий Муж

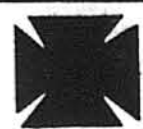
БЛ. П. МИФОДІЙ ВЛАСОВИЧ ЗАХАРЧЕНКО

Прожив 75 років і 8 місяців.

Залишив у смутку в Україні сестру Євгенію і брата Василя.

В глибокому горю: Дружина — АНТОНІНА МАКСИМІВНА

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!



З глибоким смутком повідомлюю всіх односельчан, що 26 травня ц. р. в Україні відійшов у Вічність на 89 році трудоблимого життя

СЛ. П.

Директор ТЕОДОР СОЛОДУХА учасник Визвольних Змагань, старшина УГА, прекрасний виховник і педагог, довголітній директор неповно-середньої школи в селі Мозолівці, любитель молоді та суспільно-громадський працівник.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

учень — Василь ЛАГОШНЯК

Покийний дуже цінив українську науку і в своєму останньому листі з 10-го травня цього року запитував, чи завершено фінансово Український Науковий Інститут в Гарварді. Дуже просимо всіх його учнів, що проживають на чужині, а пам'ять нашого Дорогого Виховника зложити пожертви на Український Інститут, щоб його ім'я було записане в пропам'ятній книзі ФІКУ.

Пожертви просимо слати: HARVARD UNIVERSITY UKRAINIAN STUDIES FUND 1581-83 MASSACHUSETTS AVE. CAMBRIDGE, MASS. 02138

В ГАНТЕРІ В МОТЕЛІ „КСЕНЯ"

1-го ЛІПНЯ ВІДКРИЄТЬСЯ

МАЛЯРСЬКА ВИСТАВКА ЕДВАРДА, ЮРІЯ та ЯРЕМИ КОЗАКІВ

Вечером офіційне відкриття з програмою, в якій беруть участь:

ред. Л. ЛЮБОВИЧ, ред. І. КЕДРИН, письменник ІКЕР та ЕКО в ролі ГРИЦЯ ЗОЗУЛІ

УВАГА!

УВАГА!

ГALERIA

ОЛЬГИ СОНЕВИЦЬКОЇ

В ЧАСІ ЛІТНЬОГО СЕЗОНУ ВІДКРИТА також В ГАНТЕРІ!

ОЛЕНА ЗВИЧАЙНА та МИХАЙЛО МЛАКОВИЧ

ВОРОГ НАРОДУ

ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ. Том перший: Проти Течії. Том другий: Пляжета Рабіа. 939 сторінок. Ціна 10.00 дол. Замовляти: книгарський відділ при „Свободі", пересялаючи чек або поштовою переказ, долучаючи 75 центів на кошти пересялки. „Svoboda", 80 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

ЯРОСЛАВ ВИЖНИЦЬКИЙ

ЗАПРОШУЄ НА ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ НОВИХ ОБРАЗІВ У ВЛАСНІЙ ГАЛЕРІЇ, НАПРОТИ „КСЕНІ" — ГАНТЕР, НЕДІЛЯ, 2-го ЛІПНЯ пополудні 1978

БАТЬКИ! Зажайте замолodu ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм кращу будучість, в нашій громаді у вільному світі нового світового елєна!

Малювальне тріо акварель — Богдан Титла, Марія Шероцька-Крамаренко і Тома Шепко

У неділю, 7-го квітня ц. р., у Мистецькій Галерії Об'єднання Мистців України в Америці, в Нью-Йорку відбулась цікава виставка акварель Богдана Титли, Марії Шероцької-Крамаренко і Томи Шепка. Варто було б частіше практикувати того роду виставки. Під оглядом технічно-естетичним виставка була добре влаштована. Стіни галерії не були пересичені образами, а мистці виставили найкращі зі своїх праць. Якщо ж йдеться про тріо, то в музичному розумінні голоси повинні бути різні, але в цілому гармонізувати. Якщо ж засаду перенести на образотворче мистецтво, то можна сказати, що твори були різні, це правда, але можна мати сумнів щодо їхньої гармонійності.

Звичайно, це не мало великого впливу й не зменшило актуальності виставки. Слід підкреслити, що такі виставки під багатьма оглядами є корисні не тільки для глядачів — любителів мистецтва, але ще більше для самих мистців — авторів виставки. При такій нагоді є можливість під різними кутами погляду свою власну творчість і її сфронтовувати зі своїми співтоваришами по фаху.

У виставці Титла від довшого часу виявився добрим ілюстратором орнаменталіст, а поруч з тим майстерно розвинув каліграфію, яка позначається його особистістю. Мистецька творчість Титли не проявляється тільки у хвилині розваги, але в його щоденному професійному житті. Це значить, що він безперервно розвиває мистецьку наснагу й винахідливість. Це можна також сказати про Томи Шепка.

Кожен із зазначених мистців виставив по шістьнадцять картин. Тома Шепко крім акварель, мав одну картину „Дудар“, це був (шовкодрук). Тематично всі були однакові, себто були красиві в різних порах року, і в загальному зображенні флора. Безсумнівно глядач мав змогу побачити виставлені праці, дати свою оцінку, що вони собою представляють і як діють на глядача.

Богдан Титла займає своє місце, як мистець-аквареліст в українському образотворчому мистецтві. В нього, як вже відмічено, є сильно розвинена орнаментика і каліграфія. Титла один з учасників „Групи молодих“ мистців, яка була зорганізована й провела жваву працю наприкінці п'ятдесятих і початку шістдесятих років. Брав участь майже в усіх збірних виставках, що їх влаштовувало Об'єднання Українців Мистців в Америці в Нью-Йорку, як також влаштовував свої індивідуальні виставки на які появлялись позитивні рецензії в пресі. Хоча Титла малює й оліями то все ж таки він майстер акварелі. Його акварелі дбайливо й прецизно виконані, широкоохоплюючи, представлений живопис вищий, а поставлений колір промовляє до глядача. Тит-

ла у своєму мистецькому вислові певний, він знає, що і як бажав представити, а це засадниче. На його картинах виразно помітна творча уява. Він має свій власний колорит, яким визначається його типова окремішність. Його кольори динамічні. Титла у своїй творчості є сам собою, себто має своє особисте — мистецьке „я“. В загальному можна сказати, що Титла належить до одних з кращих акварелістів серед мистців українського образотворчого мистецтва.

Марія Шероцька-Крамаренко була більш активною в шістдесятих роках. Тоді вона брала участь у збірних виставках Об'єднання Мистців України в Америці. В той час вона виставляла свої праці виконані олією. На останній виставці Шероцька мала 16 акварель. Тематично не має змін. Шероцька своїм творчим висловом є зовсім інша від її співтоваришів. Ця відмінність помітна не тільки в кольорах, але самому рисунку. До речі колір на її картинах подекуди виразніший за рисунком. В акварелях Шероцької помітна деяка невпевність. Шероцька оперує домінуючою холодною, з проблисками теплими, кольорами. У неї виявляється розвинена творча уява.

Тома Шепко від довшого часу займається мистецькою творчістю, але активно почав брати участь у збірних виставках, як також влаштовувати індивідуальні виставки щойно в останніх роках. Він свій мистецький талант використовує в професійному житті. На виставці Шепко мав шістьнадцять акварель і один шовкодрук „Дудар“, який на виставці був популярний. Тома Шепко також малює оліями, але помічається, що він у акварелі є певніший і більше експресивний. На виставці виявив широкі мистецькі зацікавлення і добрі здатності. На основі виставлених праць можна прийти до заключення, що Шепко має свій стиль, але ще не знайшов свого власного кольору. Має добрий рисунок і вміння його належно й змістовно покласти на обрамовану площу.

В загальному виставка була нарівні і цікава.

М. Галів

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕННІ УНСоюзу!

Ширші наради Провінційної Ради КУК Саскачевану

Користаючи з нагоди Конкурсу Українського Мистецтва Саскачевану, що відбувся вже п'ятий раз з черги під патронатом Провінційної Ради КУК, в дні 10 — 11 — 12 березня, 1978 р., в Саскатуні, Провінційна Рада КУК відбула 12-го березня ц. р. ширші наради, в Залі Філії УНО.

При участі представників і мужів довіря Відділу КУК та представників складових організацій, наради відкрив голова Провінційної Ради КУК д-р З. Погорельський. Він подав об'ємний звіт з проробленої праці, як також накреслив широку загальну картину на будуче.

Доповів на тему „Організаційна структура й діяльність КУК“ — виголосив голова Інформативного Комітету і секретар Провінційної Ради Л. Вовк. Він підкреслив, що створення Комітету Українців Канади, було найвищим виявом свідомості і відповідальності організованих українських поселенців перед історією самозбереження в діаспорі — та в несеїній допомозі українській нації і її визвольних змаганнях. Перед Централю КУК у Вінніпезі і ПР КУК-Саскачевану, намічені важливі і благородні плани, але, щоб їх можна було виконати, українська спільнота мусить цю працю належно підтримувати. Постійне вилучення національної вкладки повинно стати не лише обов'язком, але і привілеєм.

Про справу „Сенату Саскачеванського університету та українських представників в ньому“ — говорив п-і Х. Пастушенко, член „Борд оф Гвернерс“ Саскачеванського університету. За старанням ПР КУК ми вже маємо одного члена в сенаті Саскачеванського університету в особі адв. М. Чернецького, але потрібно також добитися української репрезентації в сенаті університету в Реджайні, Саск., і в цьому напрямі ПР КУК працює. На тему „Українське

Шкільництво“ — говорив п. Ю. Жеребешкий, дорядник багатокультурності при уряді Саскачевану. Він говорив про методику навчання української мови, від дошкільної починаючи, і систематично перейшов до 12 класу. Він підкреслив, що при вивченні української мови, дитина мусить мати допомогу і захоплення батьків. Головні натиски мусить бути зроблені на дошкільній і шкільній, бо це основа навчання. Вказав на багатий вибір підручників української мови і літератури.

Справу „Погрудження І. Дж. Діфенбекера“ — реферував д-р С. Дершко, голова фінансового комітету. Він повідомив, що ПР КУК рішила вшанувати Дж. Діфенбекера, як великого друга українців і борця за людські права, особливо в Україні під москволюбним режимом. 15-го квітня, 1978, відбувся бенкет у честь Діфенбекера й тоді йому передали погруддя з бронзи, роботи славного українського скульптора Л. Молодожанова. Це погруддя вміщене в будинку архівів Діфенбекера на Саскачеванському університеті. Хто бажав би скласти свою пожертву на цю ціль, то просить переслати на адресу: Ukrainian Canadian Committee, Provincial Council, P. O. Box, 141, Saskatoon, Sask. S7K 3K4.

Ширші наради устно привітали голову місцевого Відділу КУК п. Кузьма і голова Відділу КУК в Канорі, Саск. п. С. Кобринський. Народи також привітали пані Н. Леонтівич-Башук з Вінніпегу. В результаті доповідей відбулась дискусія, в якій дискусанти обговорювали порушені справи, підходячи до них часто з реальною думкою. Вкінці представник з задоволенням речевого вислід дискусії, подякував присутнім за участь і запросив усіх на обід, який приготували членки Відділу КУК.

Я. Сиваник

Ювілейне свято 71-го Відділу СУА

13-го травня, ц. р. в Українському Народному Домі в Джерзі Сіті, відбулося Ювілейне свято 20-ліття існування 71-го Відділу Союзу Українок Америки.

Свято розпочало відспівання гімну СУА, що його виконав хор нашого Відділу під диригентурою інж. Д. Олійника та фортепіанним супроводом п. В. Шевчука.

Голова 71-го Відділу Галина Білик відкрила програму свята, привітала гостей та представила всіх голів і представниць різних Відділів СУА, а також представників місцевих організацій. Присутні на заклік голови вшанували хвилиною мовчання пам'яті померлих членок Відділу.

Хор 71-го Відділу виконав пісні: „Ой, гей, мати“ і „Рости квіте“. Опісля імпрезовою референтка Євгенія Рубчак зreferувала діяльність Відділу за час його двадцятилітнього існування в діяльності культурній та харитативній. Голова Галина Білик привітала голову Організації Управління Олександрю Кіршак і попросила її до слова. Вручення грамоти з признанням за працю Відділу, пані Кіршак в імені централі СУА заохо-

тила Відділ до дальшої наполегливої праці.

Продовжуючи програму, пані Білик і Рубчак вручили почесні грамоти довголітнім членкам, які протягом 20-ти років віддавали працю в Відділі, а саме: Олександрі Княжиській, Дарі Яременко, Юлії Демченко, Кляді Салюк, Анні Карій. І знов хор переплів програму двома піснями „Пливе човен“, „Ой, з-за гори кам'яної“. Культурно-освітня референтка Е. Рубчак відчитала гарно пригтований монтаж поезій присвячених Україні, а хор відспівав пісню „Ой вербиченько“. З адлячності за працю й труд для нашої хору, голова цього хору Ніна Ковбасюк вручила диригентів інж. Дмитрові Олійнику подарунок.

Слідували привітання від гостей, представників громадських установ та організацій Джерзі Сіті. Закінчилося свято програмою, култь - освітній референтка попросила присутніх до забави при звуках оркестру „Темпо“. Гости підкріпились буфетом, що його приготували союзники 71-го Відділу.

Катерина Коп.

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи“

Повідомяємо всі організації і поодинокі особи,

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ

ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ.

Окремих листів в тій справі не буде відписуватися.

Увага! ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ ДРУКОМ КНИЖКА Івана Мартинюка МОЄ РІДНЕ СЕЛО ЦЕНІВ у Бережанщині CENIV — MY NATIVE VILLAGE in the County of Berezhany

Книжка у твердій темно-коралевій полотноній обгордці із золотими літерами роботи мистця — сина автора інж. ОСИПА МАРТИНЮКА 624 сторінок. Ціна 20.00 дол. з пересилкою

Книжка цікава. В ній широкий огляд історії, побуту, звичаїв та обичаїв, які плекали українські селяни в Галичині. Ілюстрована історичними пам'ятками, стародавніми сільсько-господарськими знаряддям і двома географічними мапами.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“ 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців степу Нью Джерзі зобов'язує 5% степового податку.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$3.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення, (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) 5.00
ОГОЛОШЕННЯ НА 8 ШПАЛЬТ, без огляду на їх зміст по 5.00 доларів за кожний інч.

Якщо до оголошення вилучається знімок — коптуватиме додатково:
Фоторепродукція на одну шпальту 6.75
Фоторепродукція на дві шпальти 8.50
Фоторепродукція на три шпальти 10.00

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОВНОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 10-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ (недільне видання) Ukrainian Weekly

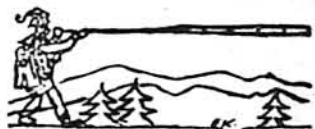
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 5.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення, (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) 7.00

Оголошення на чергове, недільне видання приймається до ПОНЕДІЛКА, ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які догукують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, ДОКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ. Різночасно з оголошенням, просить надіслати НАЛЕЖНУ СУМУ.

ТЕЛЕФОНІЧНО ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ У НАГЛИХ ВИПАДКАХ.

Нема то як на Союзівці!



Оселі Українського Народного Союзу в Кетсильських горах біля міста Кергонксон, Н. Й.

ВІДКРИТТЯ ЛІТНЬОГО СЕЗОНУ

П'ЯТНИЦЯ, 30-го червня 1978 р., год. 10 веч. ЗАБАВА

при звуках оркестри СОЮЗІВКИ під дир. ОЛЕКСАНДРА ХУДОЛІЯ — співак ОК — САНА БОРБИЧ — КОРДУБА

СУБОТА, 1-го ЛІПНЯ 1978 р. Год. 8:30 веч. — Відкриття сезону.

КОНЦЕРТ — АНІА ЧОРНОДОЛЬСЬКА — сопрано; аккомпаньямент — д-р ІГОР СОНЕ-ВИЦЬКИЙ; концеранс — АНІА ДИДИК.

Год. 10-та веч. ЗАБАВА оркестра „ТЕМПО“

НЕДІЛЯ, 2-го ЛІПНЯ 1978 р., г. 8:30 веч. спеціальна програма з нагоди Дня Незалежності — 4-го липня.

Год. 10-та — ЗАБАВА — оркестра СОЮЗІВКИ

Велика холоджена зала „Веселки“ Телефон Союзівки — (914) 626-5641

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA

A CONTRIBUTION TO THE GROWTH OF THE COMMONWEALTH

Price: \$6.00 (hardbound); \$4.00 (softbound)
Postage and handling \$0.75
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

ВИКОРИСТАЙТЕ НАГОДУ; РІДКІСНІ ВИДАННЯ!

Андрій Яковлів: „ДОГОВІР ВОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО З МОСКВОЮ 1864 р.“ \$2.00

Микола Ковалевський: „ПРИ ДЖЕРЕЛАХ ВОРОТІВ“ — мемуари 3.50

Аврам Шпірлін: „У СОВЕТСЬКІЙ КАТІВНІ“ Із свідчень політ'язня 1.50

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ:

„SVOBODA“ BOOKSTORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ впроваджує нову класу забезпечення для дітей, а саме:



Ці може бути кращий дарунок для наших дітей, як грамота життєвого забезпечення Українського Народного Союзу?

МОЛОДЕЧУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ

3 ОДНОРАЗОВОЮ ВКЛАДКОЮ ТА АВТОМАТИЧНОЮ ЗМІНОЮ НА КЛАСУ Р-65 З ДИВІДЕНДОЮ

ВІК ВИДАЧІ: Від народження до 15-го року життя.

СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: 1.000 доларів термінового забезпечення до віку 23-ох років та 5.000 доларів забезпечення в класі Р-65 опісля.

ВКЛАДКИ: Одноразова вкладка 75.00 доларів при видачі грамоти без дальших вкладок, аж до віку 23 років.

Відтак 75.00 доларів річно від 23-го року до річниці видачі грамоти наблизкої до 65-их уродин.

ГАРАНТОВАНІ МОЖЛИВОСТІ ДОДАТКОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: Можна набутти додаткові грамоти забезпечення на суми не вищі від Р-65 грамоти, без доказів стану здоров'я в такому часі:

1. В річницю видачі грамоти у віці 25, 28, 31, 34, 37 та 40 років;
2. З нагоди одруження забезпеченого (-ої);
3. З нагоди народження дитини у забезпеченого (-ої);
4. З нагоди законного адоптовання дитини забезпеченим.

Загальна сума всіх цих додаткових грамот не може перевищити п'ятикратної суми основної грамоти в класі Р-65, тобто 25.000 доларів.

ЗВОРОТНІ ВАРТОСТІ: Грамота має наступні зворотні вартості до вибору, а саме грошові звороти, частинно виплачене забезпечення і безплатне продовження.

ПОЗИЧКИ: На бажання забезпеченого може бути уделена йому позичка на підклад грамоти.

ДИВІДЕНДИ: Ця грамота гарантує виплату дивіденди починаючи від 25-го року життя.

Всіх заінтересованих в справі набуття цього нового і надзвичайно корисного роду забезпечення для дітей і молоді, просить за інформаціями звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або безпосередньо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

30 Montgomery Street 3rd Floor Jersey City, N.J. 07302

Tel.: (201) 451-2200 New York tel.: (212) 227-5250

ARKA Company

BRICKMANTON STREET 48 East 7th St.

Tel. GR 3-5550, New York, 10003

ARKA в НЕДІЛЮ буде ЗАКРИТА в міських — червоні, літні і серпні.

Найкраще місце на прийняття, бенкети, ім'янини, христини, товариські зустрічі, поїмки і на всі нагоди.

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound) BRIDGEWATER, N.J. 08807

Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-626-1808

Власник українське та під українським зарядом.

REAL ESTATE

ХАТА НА ПРОДАЖ

Модерна, гарна хата, на горбках, з гаражем, басейном, 2 ком. мінки, шопи, 1 акр землі, 5 хв. пішом до Кергонксону — \$ 58,000. (914) 626-0668

FOR ENTERPRISING GROUP,

approved subdivision — trailer park — airport — 50 x 200 ft cement block building — 2 ponds — isolated acreage. — sold in package deal or separately. Will sacrifice.

SAM K. COHEN

Kerhonkson, N.Y. 12446 Call (914) 626-3381

Елленів в горах Kereskin 2 РОДИННИЙ ДІМ

1 м. від села, хата звернена до потоку, стеля викінчена деревом, коминки з камня, гараж, курник, антикас джерело, неповний акр. землі. Тел. власника: (212) 442-8578 або (914) 647-8968

Дім відкритий від 1 липня до 4 липня, від 1-5 по пол. \$34.900. Приймемо оферту.

Мілена Рудницька НЕВИДИМІ

Книжка у твердій темно-бронзовій обгордці із золотими буквами. 562 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 дол. тріп.

SVOBODA 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців степу Нью Джерзі зобов'язує 5% степового податку.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕННІ УНСоюзу!

Мілена Рудницька НЕВИДИМІ

Книжка у твердій темно-бронзовій обгордці із золотими буквами. 562 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 дол. тріп.

SVOBODA 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців степу Нью Джерзі зобов'язує 5% степового податку.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавид Бруку і св. Духа — відома соціальна фірма

К. М. КАРДОВИЧ CONSTANTINE M. KARDOVICH

CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208

Tel. (212) AP 7-2332

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y.

OREgon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуговує ШІПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавид Бруку і перенесення тіл з інших місць.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J. ESsex 5-5555